

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號二一第卷七十第報新) Tuesday, December 30, 1975 (Vol. 37 No. 132 Page 1)

表目價費報			
每份	三	元	
每月	九	元	
每季	二	元	
半年	三	元	
全年	六	元	
零售每份	一	元	



聖誕後首宗大慘劇

今晨陰有霧 明陰有驟雨
高溫度三度 低溫度零度

【滿地可訊】警方一發人稱，此間昨日發生六歲童慘劇，一名六歲男童在聖誕節後首宗大慘劇中喪生。警方表示，這名男童是在其家中被殺害的。警方目前正在調查此案，並呼籲公眾提供線索。



驚駭世界恐怖份子又進軍紐約 美機場大爆炸 死傷八十六人

【紐約美聯社電】拉瓜地亞機場行李轉運站內突然發生爆炸，造成八十六人死亡，約一百五十人受傷。警方相信該威力極強的炸彈，事前遭人放置於轉運站內。警方目前正在調查此案，並呼籲公眾提供線索。

停止砲轟金馬兩天

【東京美聯社電】中國新華社報導，中國於週三及週四兩天停止砲轟金門。中國方面表示，這是為了促進兩岸關係的發展，並呼籲台灣方面也能採取同樣的舉措。

兩越明年選舉統一

【香港路透電】河內週六宣佈，南北兩越統一計劃已經敲定。北越政府表示，將在明年舉行全國大選，並邀請南越代表參加。南越政府對此表示歡迎，並表示將全力支持統一。

逃阿根庭改名換姓 前納粹份子手失踪

【布宜諾斯艾利斯電】阿根庭政府今日透露，前納粹份子一名將軍，在逃往阿根庭後改名換姓，並隱匿在當地。政府目前正在調查此案，並呼籲公眾提供線索。

嚴寒襲香港社會百態

【香港綜合報導】天氣驟降，更添細雨紛飛，居民莫不感到寒意逼人。在街頭所見，行人已紛紛穿上厚衣服，有的還穿上了圍巾。在商場內，人們紛紛購買禦寒衣物，有的還購買了熱飲。在公園內，人們紛紛穿上了厚衣服，有的還穿上了圍巾。

協助恐怖應受審判

【芝加哥合衆電】曾獲六次諾貝爾和平獎提名的古德曼，因協助恐怖份子而受到審判。古德曼被指控在恐怖份子的行動中提供了資金和物資支持。古德曼對此表示否認，並表示自己是為了和平事業而行動的。

中國發明人造喉核

【香港路透電】中國新華社廣播，中國醫學研究部門，發明一種人造喉核，可以幫助患有喉癌的病人恢復發聲。這種人造喉核是由一種特殊的材料製成的，可以植入病人的喉嚨內，並通過電氣刺激來產生聲音。

自由民權加國第一

【紐約美聯社電】由美國一專家組成研究小組，指出，一九七五年印度失去其自由民權的地位，他們使世界上百分之二十的人民缺乏自由民權。研究小組表示，印度政府對人權的侵犯已經達到了令人擔憂的程度，並呼籲國際社會採取行動。

印尼大舉進軍帝汶

【里斯本路透電】據稱有一百名印尼軍隊，被印尼軍隊所殺，在聖誕節前，印尼軍隊大舉進軍帝汶。印尼政府表示，這是為了維護國家的領土完整，並呼籲國際社會提供援助。

悼追員警殉職為省諾

【諾省達夫加新電】約有一千名警員，和數百名市民及政府官員，在聖誕節前，在諾省達夫加市舉行追悼會，悼念在執行任務中殉職的警員。追悼會場面莊嚴，氣氛凝重，人們紛紛獻花，並向殉職警員致敬。

自由民權加國第一

【紐約美聯社電】由美國一專家組成研究小組，指出，一九七五年印度失去其自由民權的地位，他們使世界上百分之二十的人民缺乏自由民權。研究小組表示，印度政府對人權的侵犯已經達到了令人擔憂的程度，並呼籲國際社會採取行動。

印尼大舉進軍帝汶

【里斯本路透電】據稱有一百名印尼軍隊，被印尼軍隊所殺，在聖誕節前，印尼軍隊大舉進軍帝汶。印尼政府表示，這是為了維護國家的領土完整，並呼籲國際社會提供援助。

悼追員警殉職為省諾

【諾省達夫加新電】約有一千名警員，和數百名市民及政府官員，在聖誕節前，在諾省達夫加市舉行追悼會，悼念在執行任務中殉職的警員。追悼會場面莊嚴，氣氛凝重，人們紛紛獻花，並向殉職警員致敬。

管制成功端賴犧牲

【渥太華新電】陶杜首相相稱：將整頓警察機構，生活習慣及倫理風俗，應隨着政府的反通貨膨脹計劃而改變。陶杜表示，政府將採取一系列措施，以加強對通貨膨脹的管制，並呼籲公眾配合政府的行動。

行車新速度將宣佈

【渥太華新電】據能源部長報告：行車將有新限制，細則有待與公眾商討。主要是新車在何種情況下，其行駛速度才合要求。部長表示，政府將根據最新的交通狀況，制定出一套新的行車速度限制，以確保道路的安全。

蘇使官員踢離禮物

【渥太華新電】廿五名烏克蘭加拿大夫人週四在渥太華大使館前，放置一包禮物，要求使館將禮物轉交給蘇聯境內勞改營內的六名婦人。蘇聯官員對此表示拒絕，並表示禮物將被踢離現場。

管制計劃是有非

【渥太華新電】政府對於反通貨膨脹計劃，正在考慮地等待公眾的反響，在外界反應尚未明朗之前，國會對此問題尚未作出決定。政府表示，將根據公眾的意見，對計劃進行必要的調整。

殘廢媽媽喜獲麟兒

【多倫多新電】四肢殘廢，現年十九歲的貝爾太太於聖誕節產下一名男兒，因意外受傷而使雙腳不能移動的貝爾太太，喜獲男兒，認為是上帝給她的最大禮物。貝爾太太表示，她非常愛這個孩子，並希望他能健康成長。

罷教結果延長上課

【多倫多新電】安省教育局主席基士里稱，當教師罷教完畢之後，中學生將延長上課時間，減少假期。基士里表示，教育局將根據罷教的實際情況，對上課時間進行調整，以確保教學計劃的順利進行。

專售唐山雜貨、海味、水貨、
脆皮火肉，蜜味叉燒，火鴨，
美味牛肉干。
大幫臘腸、臘鴨、臘味發售
新鮮石斑魚，蝦，蟹，
柯利近魚每磅五毫

薛覺先與馬師會

(文摘)

(五七)

兩個都是粵劇泰斗，都是伶王，兩個都是粵劇舞台十年，各有千秋……

薛覺先與馬師會，原係薛覺先在此之前，他曾拒絕上海一班在粵劇界有潛勢力的人邀其演出，當時却答應這班全女班客串演出，激怒了這班人，便來此毒手。

薛覺先不答應這班人的邀請演出，

哀謝

先考謝公汝剛字覺東廣東開平潭溪鄉大湖塘村人痛於一九七五年十二月七日病終於點間順埠賽羅打力醫院享壽八十歲經於本月十日下午三時假座Connelly McKelvie殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬畢珠網墳場不孝子煥華等在海荷蒙新兆汝培協同辦理喪禮宗親戚友世誼等惠賜輓聯花圈并親臨執紼素車隨送哀誼隆情存均感謹此哀謝

女美瑤(適謝門)美愛

男孫國瑞國鼎國輝

女孫國英國恩國君國國

孫媳謝氏王氏氏氏氏氏

堂弟汝培汝榮

堂弟汝培汝榮

堂弟汝培汝榮

堂弟汝培汝榮

堂弟汝培汝榮

堂弟汝培汝榮

堂弟汝培汝榮

堂弟汝培汝榮

堂弟汝培汝榮

堂弟汝培汝榮

堂弟汝培汝榮

堂弟汝培汝榮

堂弟汝培汝榮

堂弟汝培汝榮

堂弟汝培汝榮

堂弟汝培汝榮

堂弟汝培汝榮

哀謝

先義兄張林潤廣東開平縣第五區羊路鄉牛路頭村人痛於公一九七五年十月十一日積勞享壽七十歲其家人遠居祖喪事由卡城洪門民治黨達維社料理經於十月廿三日下午一時假座李珍殯儀館舉行喪禮安葬於華人墳場荷蒙宗親戚友黨世誼隆情存均感謹此哀謝

卡城洪門民治黨達維社代謝

(謝儀)張炎洪, 張德佐, 劉社練

(以上合家每五十元)朱如松, 張椿積

馬若夢, 黃開強, 馬汝芬, 張新盛

黃肇熙, 張培德, 陳健民(以上合家每五十元)張成昌十五元, 馬立民合家十元

勞達達, 馬民話, 胡儒, 胡榮, (以上合家每五十元)林三合, 周金枝以上每五十元, 龔安, 朱富源, 陳銳德, 黃文傑, 鄺錫深, 吳松長, 黃錫強(以上合家每五十元)馬金宗, 胡榮, 每三元, 黃耀威, 沈宏良, 雷培新, 黃廷錦(以上合家每三元), 余沛, 陳榮, 梁明立(以上每三元)

(素車)張炎洪, 張椿積, 黃開強, 馬若夢, 勞達達, 張新盛, 洪門民治黨, 達維社, 體育會。

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

哀謝

先慈黃門李氏太夫人之喪經於十二月十二日下午一時假座卡城洪門民治黨達維社舉行喪禮安葬於華人墳場荷蒙宗親戚友黨世誼隆情存均感謹此哀謝

卡城洪門民治黨達維社代謝

(謝儀)朱仕新合家一百元, 馬榮周一百元, 朱瑞香五十元, 朱仕根五十元, 李仁生合家, 馬瑞存合家, 李錦榮, (以上每廿元)黃見合家十五元, 南興行, 朱伯芬合家, 李惠璋, 黃樹, Wong Kung 馬達維合家, 馬陳夫婦, 朱燕章合家(以上每十元)李惠國八元, 李惠珍, 惠然, 陳國英(以上每六元)黃光強合家, 玲姑, 國康, 馬貴德合家, (以上每五元)黃球合家四元, 林形合家, 馬碧珊合家共五元。

「花園」合山亭陽會館, 黃氏宗親總會, 李氏公所, 黃孔阜, 孔維, 石良, 孔周, 大成, 孔運, 楊禮, 傅益, 聯活, 美發, 李振環, 波來, 廣發, 李興, 朱仕新合家, 朱馬瑞香, 朱仕志, 朱仕根合家, 朱進環, 馬陳合家, 翁瑞, 周存, 陳明修, 應傑, 植之, 余惠生, 謝和, 謝建文, 吳天賜, 伍善子, 雷英, 麥春生, 甄識球, 羅榮耀。

「素車」合山亭會館, 黃樹禮, 李振環, 李波來, 朱仕根, 馬瑞恩, 甄識求, 謝建文夫人。

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

學車佳音

莊士頓駕駛學校, 設有駕駛訓練速成班, 包括翻譯筆試及室內25小時及8小時, 在路上授課, 畢業後並可向政府取獲津貼五十元。額位無多, 報名從速, 請與莊士頓駕駛學校王志明君接洽。

校址: 六六八二緬街
電話: 325-7965
324-7025

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
500 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 253-0220 24 Hrs. 255-7431

專營各種新舊電器, 爐, 霜櫃, 洗衣機, 及各款收音機, 廣播電燈等。兼有各師修理上項多種電器用具。工精價廉。

先施通風 煙肉煙道清理

溫哥華 華慶整潔服務有限公司

電話 253-1850 或 325-4109

專為 住宅 商店 廚房 浴室 雜貨店 洗衣房 寫字樓 工廠 服務

專洗地毯 窗門打掃 地毯打掃 清除垃圾

S. Sparkle Building Maintenance Ltd. 7206 Stirling Vancouver B.C.

YET CHONG
348 Powell St. Vancouver B.C.
TEL. 681-2712

日昌豆腐爽滑
清甜原有
豆腐味食者
皆知其味

電話六八一二七二

本報廣告 功效宏大
報導詳實 改革內容
僑社通訊 包羅萬有
印刷部門 承印文件
單據表冊 信紙咭片
結婚喜帖 壽辰賀柬
起貨快捷 歡迎賜顧
電子影印 即影即有

司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

富源隆食品廠
新出品 特價推銷
富豪牌蠔油
五庄 每罐五元五毫
一磅庄 每樽一元二毫五
半磅庄 每樽七毫

華高源 大華
記興源利
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

聖誕節禮品大減價
瓷器: 一律八折
工藝品: 一律七折
日期: 由十二月八日至
十二月廿四日止
繼續酬謝顧客

唐山商場
Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B.C.
Phone: 684-8824

聖誕酬賓大減價
由十二月廿日至廿四日
(星期六至星期三)
全部食品一律九折
工藝品瓷器一律八折
男女、鞋類一律七折
(特價品白米除外)

T.P.Y. Travel Service
21 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3654
Agents for Orient & Pacific Lines

避寒勝地——檀香山
每位壹百零九元
包七晚頭等酒店, 遊往珍珠港等及
機場接送。機票另計
地址: 片打街東七十一號 電話六八三一五六五六
太平洋旅行社 林國良 啟

司公信國
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話: 682-2244

新到大帮
靚大淡菜
特價每磅一元四毛

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

十二月廿九日起(星期一)晚七時半
隆重獻映 全部粵語對白
元旦日加映日場二時半
每逢星期六加映日場二時半

廉政風暴
(贈券停用特請見諒)
同場放映(全部粵語對白)
大鄉里
預售處: 大華肉食公司 片打街東

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華埠第一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片
兩大巨片, 同場放映, 請早光臨, 以免向隅。

同場加映
甄珍·鄧光榮主演
一年幽夢
請留意假期特別加開日場及時間
十二月廿六日, 廿七日, 廿八日
及元月一日
加開日場: 二時十五分
放映時間: 每晚七時半

下期放映
女朋友
蕭芳芳, 秦祥林, 林青霞主演
每日放映時間: 晚上七時半
星期六、日、及例假加開三時半

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

今天隆重獻映
邵氏榮譽巨獻一部
令人興奮震驚爆炸
性動作巨片
(聖誕佳片換飛請早)

神打
汪禹主演
林珍奇主演
同場加映
洪拳與詠春
傅聲主演
威冠軍主演

下期獻映
邵氏榮譽巨片
年度獲獎巨片
(成人電影未
滿十八歲恕不
招待)

洪拳小子
傅聲領銜主演
威冠軍主演
同場加映
血滴子
陳觀泰主演

AL'S SALAD KING LTD
4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工鮮製
麵食炸醬麵 French Fries 美國烤翅薯片 Potato Baker
雞丁菜料 回彩紅沙律 Rainbow Salad
雞丁菜料 回彩紅沙律 Cole Slaw

上列產品, 專供餐館採用,
確有節省工作時間之效果,
如蒙光顧, 無任歡迎。

電話: 式九四、四七九四

一手執書的那個書生，段譽喜叫：「朱兄！」那書生將書扇放入懷中，搶前兩步，揖了下去，喜道：「公子，天幸你安然無恙，剛才這位姑娘的這幾句話，真嚇得我們魂不附體，」段譽還了一禮，道：「原來你們已見過了，你……你怎麼到這兒來啦？真是巧極，」那書生微笑道：「我四兄弟奉命來接公子回去，倒不是巧合，公子，你也太大地大膽，孤身闖蕩江湖，我們等到了馬五德家中，又趕到無量山來，這幾日可教我們担心得夠了，」段譽笑道：「我也吃了不少苦頭，伯父和爹爹大發脾氣了，是不是？」那書生道：「那自然是恨在頭兒，」想到自己與木婉清言行親密，都給他看見聽見了，不禁滿臉通紅，那書生道：「適才我在岩石之後，請讀王昌齡的一首五絕，」仗劍行千里，微服取一官，曾為大眾客，不負信陵恩，」寥寥二十字之中，個個慷慨，實乃令人傾倒，」說着從懷中取出那卷書來，正是「王昌齡集」，段譽點頭道：「是了，王昌齡雖以七絕見稱，五絕似非其長，但這一首果是佳構，那「一官」送郭司倉，」不也綢繆雅致麼？」

段譽隨即高吟道：「映門淮水綠，留騎主人情，明月隨良緣，春潮夜夜深，」那書生一揖到地，說道：「多謝公子，」原來段譽和木婉清這才一番親密之狀，纏綿之意，那書生盡皆知聞，只是見段譽臉微羞，故意用王昌齡的詩句岔開了，他所引一會為大眾客，自當如候，朱家一般，以死相報公子，段譽所引王昌齡四句詩，

天龍八部
金庸著
第十三回 深懷厚恩
：「朱兄！」那書生將書扇放入懷中，搶前兩步，揖了下去，喜道：「公子，天幸你安然無恙，剛才這位姑娘的這幾句話，真嚇得我們魂不附體，」段譽還了一禮，道：「原來你們已見過了，你……你怎麼到這兒來啦？真是巧極，」那書生微笑道：「我四兄弟奉命來接公子回去，倒不是巧合，公子，你也太大地大膽，孤身闖蕩江湖，我們等到了馬五德家中，又趕到無量山來，這幾日可教我們担心得夠了，」段譽笑道：「我也吃了不少苦頭，伯父和爹爹大發脾氣了，是不是？」那書生道：「那自然是恨在頭兒，」想到自己與木婉清言行親密，都給他看見聽見了，不禁滿臉通紅，那書生道：「適才我在岩石之後，請讀王昌齡的一首五絕，」仗劍行千里，微服取一官，曾為大眾客，不負信陵恩，」寥寥二十字之中，個個慷慨，實乃令人傾倒，」說着從懷中取出那卷書來，正是「王昌齡集」，段譽點頭道：「是了，王昌齡雖以七絕見稱，五絕似非其長，但這一首果是佳構，那「一官」送郭司倉，」不也綢繆雅致麼？」

振華器批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

◎復業佳音◎
本店裝修完竣
特由香港辦到
大帮瓷具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

永建公司
承接
裝修油漆 土木工程
價錢公道 快捷妥當
晚上五點後 電話 879-3092, 873-2241

昌記油漆裝修
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四一七五〇三
六八七四〇九四

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-4918

特價
陶大生抽
每桶一百磅
特價二十二元

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone 255-4459

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel. 682-1948
伍黃秀英主理

專售各種合時
鮮花、精色
許結婚花球
各式花籃、花
花、價廉物美
手工頂好
適合大小宴會
禮儀紀念
電話詢問或寄
貨、僑胞惠顧
無任歡迎。

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮豆芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
發菜綠豆
便捷妥當

三和行
SAMWOHONG CO. LTD.
246, Keefer Street Vancouver B.C.
TEL: 681-0727

中西雜貨
油糧食品
新鮮瓜果
合時鮮果
零沽批發
無任歡迎

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver B.C.
Phone Area Code 604 688-4324

專門批發
供應 Gift Shop 商店雜貨
什貨雜貨 精選名產佛香角香
木刻竹雕 紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴、歡迎
僑胞選購 目錄及價目函索即寄

李偉通律師
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
111 MAIN STREET
溫日曉 遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣

快捷相宜
本律師自設律師樓，辦理一切法律事務，收費低廉，服務周到。
3272 Main St. 1477 Commercial B.
電話：872-5838 或 431-5832 一樓
本律師自設律師樓，辦理一切法律事務，收費低廉，服務周到。

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

七折大平賣
女庄綉袍 半價 一元三毛八
羊皮男袍 七折 五元六毛五
男女童鞋 七折 四元九毛
硬頭工人靴 七折 十四元
由十一月一日起至廿四日止
3363 Cambie at 17 Ave., 874-1934
進步鞋業專家

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教授駕駛汽車歷史最久
本為多年經驗超著政府註冊
本為多年經驗超著政府註冊
本為多年經驗超著政府註冊

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新邊麵麵
美味新鮮

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8634

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永裕

嘉華凍房冷氣工程
裝置修理商業餐館商店
大小凍房★冷氣
地址：百老匯東七五五黃耀堂
876-1918

市樂
ARMSTRONG & O.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
年經驗豐富
已服務
各界名
歡迎如有洽
請問李榮
特約華人經理李榮
本館電話 254-8821
李榮電話 255-8814

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜士定東街三百五十五號
Anthony Lee, D.O. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四一號哥林比亞街 電話 684-8821

經營及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

喜利旅行社
KOWLOON TOURIST SERVICE INT'L LTD.
455 ABBOTT STREET, VANCOUVER, B.C., CANADA V6B 2L2
(IN THE LOTUS HOTEL) TEL: 685-6168

◎最新貢獻·特價機票◎
雲高華直航來回香港特價機票六百元
由香港經三藩市至雲高華三百七十五元
來回香港包機四百九十九元
高雲華單程至香港二百九十九元
台北來回六百零九元
並有曼谷、檳榔嶼、吉隆坡、星島、及印尼
各地特價機票。
本社組織為期二十一天及二十五天之東南亞旅行團，定於十一
月十五日由專人率領於雲高華經十一個東南亞繁榮及典型城
市，觀光遊覽。餘位無多，有意參加，請臨本社洽商。
地址：雲高華蓮花酒店內
電話：六八五一九五四
六八五一六六八

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

酬賓大減價
九折待優
本號由十二月十一日起(星期
四)至十二月十四日(星期日)
止，一連四天，所有雜貨，
瓷器，燒烤，肉食，照原價
一律九折優待，希各僑胞留
意焉。
白米、霜蝦、例外

梁祺
LEUNG KET
504 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816

(承接大小土木工程)
裝修油漆，內外間格，新屋重修，改換屋頂他瓦面，
扶正傾斜房屋，修理水喉當批建造築圍牆玻璃屋地格等工
程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：卑力山打街五〇四號 電話：式五四一六八二一
夜間電話：式五四一六八二一

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

本行特設華僑專為僑胞
辦理一切銀行業務
辦理一切銀行業務
辦理一切銀行業務

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

死同願生同願不

「不」字的原因，一來是坐冷板凳，二來是受同鄉姐妹的譏笑。邱祖壽出人相隨，是被人譏笑的原因。

陳綺文停止上班後，邱祖壽的經濟計劃大受影響，精神方面更受打擊。

他在金祥記公司的職位，是會計兼出納員，平日有很多錢過手，月薪則不過二百。

他既然窮空了萬多，向老板辭職，只能拿幾千元的計。

四月廿七日，即陳綺文在荷李活登場那天，老板金某，交給邱祖壽一張一萬元面額的現付支票，吩咐他向銀行提取現款用作買建築材料，邱祖壽拿到錢後，用，應付債項，既有購買建築材料，也沒有餘錢開張工資。

第二天，金某返家寫字問查詢開辦情形，同時問邱祖壽有多少錢存下。

邱祖壽回答，除購買建築材料之外，餘下的還可應付本月三十日應發給的工資。

香港：老邱解釋，日前大約尚存三、四千元。

金某沒有再詳細詢問，再過一天，邱祖壽照常上班，但因為心虛，精神憂鬱，情緒惡劣。

金某問他是否身體不舒服，邱祖壽回答不是，金某叫他明天早些返公司，以便支發一人的工資。

金某非常著急，派人四出找尋，都沒有發現他的蹤跡。

五月二日上午，邱祖壽再返公司，是他失蹤兩天的事了。

當時他的神情，更為沮喪。

「上月的叁千，你幹嗎不返公司清發工人的工資？」金某一見就問。

「是出了意外」，邱祖壽顯得非常尷尬，「那筆準備好的銀錢，全給扒手摸去，怕受波士責罵，」連兩天在外面不敢回來。

「你應該知道自己責任重大，怎可以這麼粗心大意呢？」金老板厲聲斥責。

「我知錯了，」邱祖壽惶恐萬分，「這筆錢我一定想辦法贖還，頂多在薪金方面扣除就是。」

給扒手摸去的錢，數目是少多少？金老板進一步問。

(十)

司公業實打片
Pender Realty 682-1851
611 MAIN ST., VANCOUVER.
本公司定於十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常為僑界服務敬希移玉惠顧

富劉
承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave.
電話：879-4389

馬君
具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火安裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話：三式七、三式一

名園大酒家
(茶市部：每星期七天營業)
聖誕佳節，重金禮聘
粵港名廚「吳蘇一師」
主理，星期一至五，
每天上午十時至下午三時。
茶市部：
粵港名廚「吳蘇一師」
主理，星期一至五，
每天上午十時至下午三時。
音樂夜總會
聖誕佳節，重金禮聘
粵港名廚「吳蘇一師」
主理，星期一至五，
每天上午十時至下午三時。
地址：雲華片打街
東一四一至一四七號
定座電話：六八三、
四七二二

樓酒大冠金
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西士喜華哥溫
Tel: 688-6631 (3 Lines)
菜粵宗正
早午茶市
茗茶美點
晚飯小酌
喜筵壽禮
社團宴會
龍鳳禮堂
貴賓廳房
歡迎預定
營業時間：上午十時至下午十時
每星期營業七天

永興裝修公司
油漆 木工 土庫間格
水喉廁所 家庭電器
新舊房屋 接裝修理
大小工程 無任歡迎
電話：八七四一八四六三

時代工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
住宅：684-9861 254-1936
24小時服務
專科大小
修理零售
雪櫃冷氣
電器按裝
商業冷房
設計按裝

公行和
CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.
各江雜貨
地道藥材
膏丹丸散
瓷器碗碟
零沽批發
極表歡迎

加拿大首發
人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別支屬
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金
，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
障，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2685 GRANVILLE ST.
736-8637 Res: 324-2039

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
西門五二四號 電話 688-7018
全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零沽
一律歡迎

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
代理
各種香煙
麻糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬甸街西邊
半個街口
土庫裝修，按裝水喉，電火，修理彩色
黑白電視，清理垃圾，免費估價，有意
者請電話：四三七一五五四五

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
我們能給閣下一個忠實的答案
抑或對閣下不利？
對閣下有利？
MANUFACTURERS LIFE
電話：六八四一、壹三七七
吳悅榮同啓

樓酒大鳳龍
DRAGON PALACE RESTAURANT
2784 E. Hastings St. Vancouver B.C.
溫哥華喜士定東街二七八四號
TEL: 254-1111 253-9812
(七天營業)
正宗粵菜 名廚烹飪
禮堂瑰麗 筵開七十
早午茶市 茗茶美點
宵夜小食 大謙小酌
豐儉隨意 歡迎光顧
營業時間：星期一至星期六上午十時至晚上十一時
星期日：上午十時至晚上十時
點心部逢星期二休息

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111
黃金榮
本公司經營四十年，現擴張營業共開支
店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，
茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr.
Jimmy Yuen) 為各位服務。
本號專售各名廠彩色電視機、電爐、霜
櫃、洗衣機、盤碗機、家庭用具、檯椅
床、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多揀
擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮
君用華語接洽，極表歡迎。

家酒閣鳳龍
LOON FOON KWOK RESTAURANT
155 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4, B.C.
PHONE: 683-1935
晨早粥品 星期美點
晚飯小菜 壽筵喜酌
出爐蛋撻 買二送一
西餅麵飽 買五送一
(七天營業)
時一十上晚至時九早晨：間時業營

承接
土庫裝修，按裝水喉，電火，修理彩色
黑白電視，清理垃圾，免費估價，有意
者請電話：四三七一五五四五

紀經漢黃
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.
各項燕梳
商業經紀
會計事務
辦理報稅

誌里冷氣工程
專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七式、壹〇三九
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924
鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油麵
鹵水牛什
營業時間：上午十
一時至凌晨二時
每星期營業七天

承接清理垃圾服務
Diaporal Services專門承接住宅或
商業樓宇，清理垃圾廢物等工作
估價，電話：254-6008，接洽

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種麵類
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

達民電器
承接工商業電力工程 免費估價
電話：253-0738, 684-7934

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY
& RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.
Telephone: 689-7835
承接訂製
各款婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

承接裝置噴水機構
有關旅店，旅館，防火噴射機構之設
計，工程估價，有意者請與
Bur-Mar Mechanical, 電話公司 685-5635

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
258 E. PENDER STREET
TEL 681-1052
脆皮大乳鴨
脆皮白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝舊換，
免費估價，電話：八八八八八八
開業時間：電話：八八八八八八

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 694-3420
五磅十扎
花旗麵
雲吞乾麵
花旗麵
蒸雲吞麵
鮮雲吞麵
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

海宏
電話：九八六一

納偉旅行社
總行：溫哥華41東街1975號電話 324-6361
華埠分行：片打東街185號電話 689-0501
香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，
本社更代理各大航空公司之特價
特平機票，前往日本，台灣，
香港，菲律賓及星加坡等東南亞
各地。
本社外埠之電話聯絡處：
點問頓 Edmonton 424-3188
城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
258 E. PENDER STREET
TEL 681-1052
脆皮大乳鴨
脆皮白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 694-3420
五磅十扎
花旗麵
雲吞乾麵
花旗麵
蒸雲吞麵
鮮雲吞麵
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

周愛權視光學博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL: 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

